



## Příslušenství

## Accessories

### Pomocné a signální kontakty PKJ, 2PKJ, PKJ + SKJ (TEST)

- příslušenství k jističům PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 a modulárním vypínačům RV 60
- dodává se jako samostatná jednotka, anebo společně s jističem (vypínačem)
- montuje se na levou stranu jističe (vypínače) pomocí kolíků a šroubů
- slouží na signalizaci stavu jističe (vypínače)

**Typy:** – PKJ, 2 PKJ – pomocný kontakt přepínací, respektive dvojice pomocných kontaktů přepínacích. Stav kontaktů kopíruje stav hlavních kontaktů jističe (spínače)

– PKJ + SKJ – pomocný kontakt přepínací plus signální kontakt přepínací. Stav pomocného kontaktu kopíruje stav hlavních kontaktů jističe, signální přepínací kontakt signalizuje vypnutí jističe pouze některou ze spouští (elektromagnetická, tepelná vypínací spoušť). V případě ručního vypnutí jističe páčkou signální kontakt nemění svoji polohu.

– PKJ + SKJ + TEST – funkce PKJ + SKJ je stejná jako v předchozím případě, TEST tlačítko má dvojí funkci:

- 1) signalizace stavu polohy signálních kontaktů
- 2) zkoušení řídicího obvodu (nestabilní změna polohy kontaktů) jemným posouváním tlačítka nahoru nebo dolů bez změny polohy kontaktů jističe

### Auxiliary and signal contacts PKJ, 2PKJ, PKJ + SKJ (TEST)

- these are accessories to circuit-breakers PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 and to the modular switches RV 60
- can be obtained as separate units or mounted together with circuit-breaker (modular switch)
- they are mounted on the left hand side of the circuit-breaker (modular switch) by means of pins and screws
- serve for signaling of contact position of circuit-breaker

**Types:** – PKJ, 2PKJ – single or double auxiliary changeover contacts; position of contacts correspond to the position of the main contacts of circuit-breaker (modular switch)

– PKJ + SKJ – auxiliary changeover contact plus signal changeover contact; position of auxiliary contact correspond to the position of the main contacts of circuit-breaker (modular switch); signal changeover contact indicate opening of circuit-breaker by operating means; signal contact do not changes his position

– PKJ + SKJ + TEST – functions of PKJ and SKJ are identical with functions stated in previous paragraph; TEST button has two functions:

- signaling of the position of signal contacts;
- testing of control circuit (non-stable change of position of the contacts) by slight move of push-button upwards or downwards without change of contact position of circuit-breakery

### Technické údaje

Normy	EN 60947-5-1 (IEC 60947-5-1)	
Jmenovité izolační napětí $U_i$	V	400
Jmenovité pracovní napětí $U_e$	V	230
Jmenovitý tepelný proud $I_{th}$	A	16
Jmenovitý pracovní proud $I_e$	A	A 4 (AC 15 při $U_e = 230$ V) 0,5 (DC 13 při $U_e = 230$ V)
Jmenovitá frekvence	Hz	50 až 60
Uchycení	na levou stranu jističe (spínače)	
Krytí	IP 20	
Průřez přípojovacích vodičů	mm <sup>2</sup>	0,5 až 2,5 Cu

### Technical data

Standards	EN 60947-5-1 (IEC 60947-5-1)	
Rated insulation voltage $U_i$	V	400
Rated operational voltage $U_e$	V	230
Rated thermal current $I_{th}$	A	16
Rated operational current $I_e$	A	A 4 (AC 15 at $U_e = 230$ V) 0,5 (DC 13 at $U_e = 230$ V)
Rated frequency	Hz	from 50 to 60
Mounting	on left hand side of circuit-breaker (modular switch)	
Degree of protection	IP 20	
Cross-sectional area of inlet conductors	mm <sup>2</sup>	from 0,5 to 2,5 Cu





Schéma (s jističem) Diagram (with circuit-breaker)	Typové označení Type designation	Objednací číslo Ordering number
	PKJ	0099010
	2 PKJ PKJ + SKJ	0099011 0099012
	PKJ + SKJ + TEST	0099013

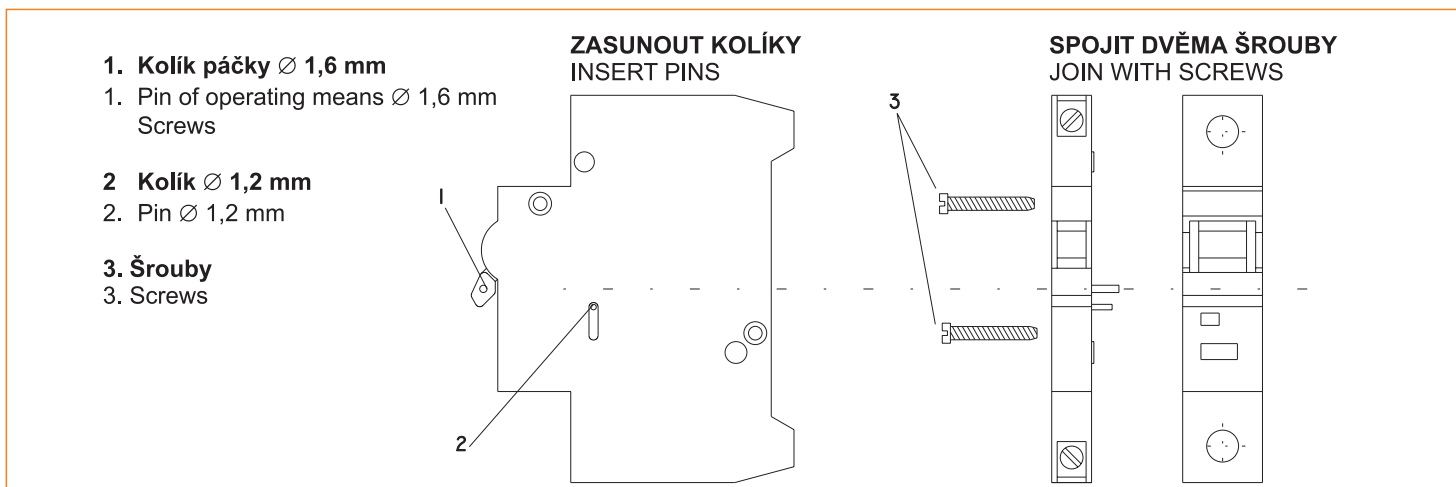


## Návod na montáž pomocných a signálních kontaktů

- v bloku pomocných kontaktů zasunout kolík do páčky  $\therefore$  1,6 mm a do otvoru spínacího systému pomocných kontaktů zasunout kolík  $\therefore$  1,2 mm (kolíky jsou součástí dodávky)
- přisunout celý blok kontaktů k jističi tak, aby kolíky zapadly do příslušných dílů jističe. Při montáži musí být páčka jističe i páčka bloku kontaktů ve vypnuté poloze
- do volných otvorů v bloku kontaktů vsunout samořezné šroubky (součástí dodávky) a volně přišroubovat k jističi
- odzkoušet funkci bloku kontaktů v poloze jističe zapnuto a vypnuto

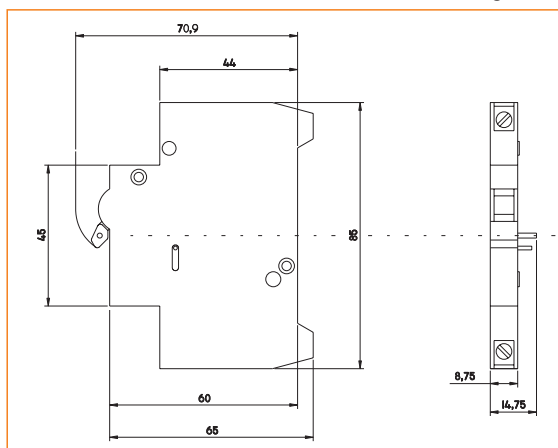
## Instructions guide for the mounting of auxiliary and alarm contacts

- to the block of auxiliary contacts insert pin  $\therefore$  1,6 mm into aperture in operating means and also pin  $\therefore$  1,2 mm into the aperture of switching system on side of the auxiliary contact (pins are part of the delivery)
- approach auxiliary contact to the circuit-breaker body in order to achieve engagement of pins into appropriate parts of circuit-breakers; operating means of circuit-breaker and auxiliary contact must be in open position; join both devices together
- into free holes in auxiliary contact enter stainless steel screws (part of the delivery) and slightly tight the screws
- check function of auxiliary contact with close and open circuit-breaker



Rozměrový náčrt PKJ

Dimensional drawings of PKJ





## Příslušenství

## Accessories

### Vypínací spoušť – VC

- příslušenství k jističům PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 a modulárním vypínačům RV 60
- slouží k vypnutí jističe (vypínače) pomocí venkovního zdroje napětí, s okamžitým rozpojením vlastního obvodu
- dodává se jako samostatná jednotka, nebo společně s jističem (vypínačem)
- montuje se na pravou stranu jističe (vypínače) pomocí kolíků a šroubů

### Shunt trip – VC

- accessories to the circuit-breaker PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 and modular switches RV 60...
- utilized for the tripping of circuit-breaker (modular switch) by means of outer source of voltage in instantaneous tripping of the circuit
- it is delivered as separate unit or assembled together with circuit-breaker (modular switch)
- it is mounted on right hand side of the circuit-breaker (switch) by means of pins and screws

Pracovní napětí Operational voltage	Typové označení Type designation	Objednací číslo Ordering number
12 V ~	VC 12 V ~	0099860
24 V ~	VC 24 V ~	0099861
48 V ~	VC 48 V ~	0099862
60 V ~	VC 60 V ~	0099863
110 V ~	VC 110 V ~	0099864
230 V ~	VC 230 V ~	0099865
400 V ~	VC 400 V ~	0099866
24 V =	VC 24 V =	0099867
48 V =	VC 48 V =	0099868
110 V =	VC 110 V =	0099869



### Technické údaje

Normy	EN 60 947-1 (IEC 60947-1)	
Jmenovité napětí	V	AC: 400, 230, 110, 60, 48, 24, 12 DC: 110, 48, 24
Jmenovité pracovní napětí	%	70 až 110
Maximální vypínací proud (při napětí cívky)	A (V)	AC: 0,5(400); 0,6(230); 0,5(110); 0,9(60); 0,8(48); 2,8(24); 6(12) DC: 0,6(110); 2(48); 3(24)
Vypínací čas	ms	max. 50
Jmenovitá frekvence	Hz	50
Uchycení	na pravou stranu jističe	
Krytí	IP 20	
Průřez přípojovacích vodičů	mm <sup>2</sup>	1,5 až 6

### Technical data

Standards	EN 60 947-1 (IEC 60947-1)	
Rated voltage	V	AC: 400, 230, 110, 60, 48, 24, 12 DC: 110, 48, 24
Rated operational voltage	%	from 70 to 110
Maximum tripping current (at the coil voltage)	A (V)	AC: 0,5(400); 0,6(230); 0,5(110); 0,9(60); 0,8(48); 2,8(24); 6(12) DC: 0,6(110); 2(48); 3(24)
Tripping time	ms	max. 50
Rated frequency	Hz	50
Mounting	on right hand side of circuit-breaker (modular switch)	
Degree of protection	IP 20	
Cross-sectional area of inlet conductors	mm <sup>2</sup>	from 1,5 to 6



### Návod na montáž vypínací spouště VC-PR 60

- na pravý bok všech provedení jističů PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 a modulárních vypínačů RV 60
- jistič PR 60 a vypínací spoušť VC-PR 60 ve vypnuté poloze (ovládací páčky dole)
- do otvoru páčky jističe PR 60 zasunout kolík  $\therefore$  1,6 mm a do otvoru vypínacího systému jističe zasunout kolík na doraz  $\therefore$  1,2 mm (kolíky jsou součástí dodávky)
- přisunout vypínací spoušť VC-PR 60 k jističi PR 60 tak, aby kolíky zapadly do příslušných otvorů páčky a vypínacího systému VC-PR 60
- do volných otvorů vypínací spouště VC-PR 60 vsunout samořezné šroubky (součást dodávky) a volně přišroubovat k jističi PR 60
- odzkoušet mechanickou funkci VC-PR 60 s jističem natažením ovládací páčky a zatlačením na mechaniku přes otvor pro kolík  $\therefore$  #, 2 mm pomocí vhodného nástroje (kolík o  $\therefore$  1,2 mm, jehla, ...)

### Instructions guide for the mounting of a shunt trip VC-PR 60

- on right side of all executions PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 and modular switches RV 60
- circuit breaker and shunt trip have to be in switch-off position
- insert pin  $\therefore$  1,6 mm into aperture of operating lever and into aperture of switching system  $\therefore$  1,2 mm (pins are part of delivery)
- approach shunt trip to the circuit breaker in order to achieve engagement of pins into appropriate parts of circuit breaker and switching system of VC-PR 60
- into free holes in shunt trip VC-PR 60 enter stainless steel screws and slightly tight the screws to attach it to the PR 60
- check the function of VC-PR 60 with PR 60 by switching on the the MCB's and pushing the mechanism through the hole for pin  $\therefore$  1,2 mm with appropriate tool

#### 1. Kolík páčky $\varnothing$ 1,6 mm

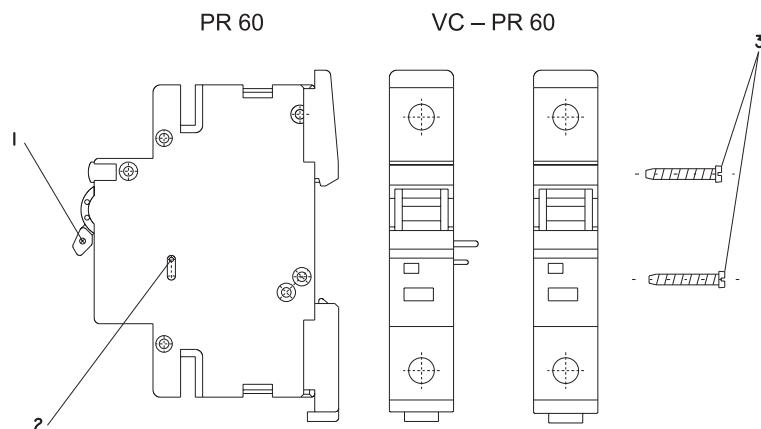
1. Pin of operating handle  $\varnothing$  1,6 mm  
Screws

#### 2. Kolík $\varnothing$ 1,2 mm

2. Pin  $\varnothing$  1,2 mm

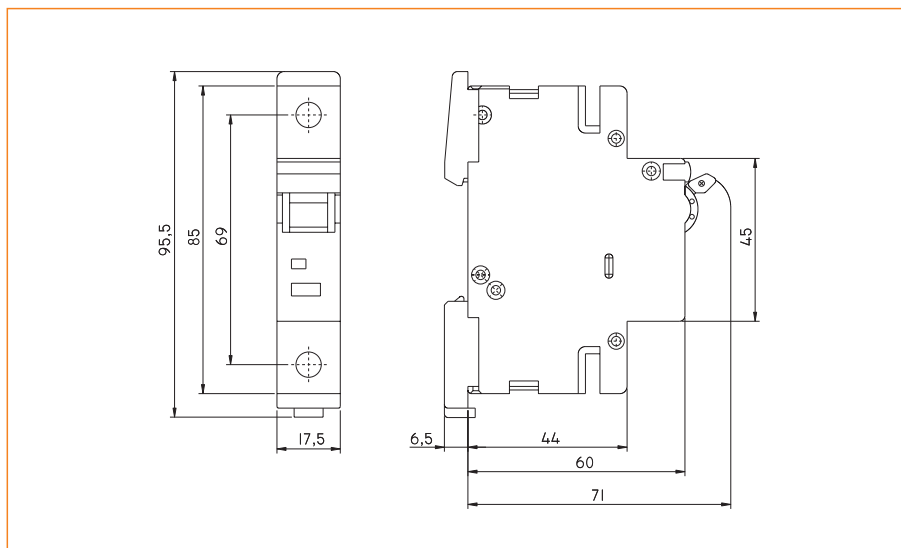
#### 3. Šrouby

3. Screws



Rozměrový náčrt VC-PR 60

Dimensional drawings of VC-PR 60





## Příslušenství

## Accessories

### Převlečné kryty – KSP 1, KSP 3

- příslušenství k jističům PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 a modulárním vypínačům RV 60
- slouží ke zvýšení krytí na IP 30 a pomocí plombovatelné záslepky k plombování svorek
- jednopólový kryt svorek KSP 1 nezvyšuje šířku modulu jističe (vypínače), k zakrytí obou svorek jsou potřebné 2 ks krytů
- trojpólový kryt svorek KSP 3 je použitelný pouze pro PR 63 a RV 63, šířka trojpólového provedení se změní z 52,5 mm na 57 mm. K upevnění krytu na jistič (vypínač) je potřebná plombovací záslepka PZ

### Covers of terminal – KSP 1, KSP 3

- accessories to the circuit-breaker PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 and modular switches RV 60...
- used for the improving of degree of protection to value IP 30 and together with sealing blind also for sealing of terminals
- single pole cover of terminals KSP 1 do not increase width of module of circuit-breaker (modular switch); for the protection of both terminals two covers are needed three pole cover of terminals KSP 3 is applicable only for PR 63 and RV 63; the width of three pole module will change from 52,5 to 57 mm.
- for the fixing of cover to circuit-breaker (modular switch) there is necessary sealing blind flange PZ

#### Typové označení

Type designation

#### Objednávací číslo

Ordering number

KSP 1	1990354
KSP 3	1990353

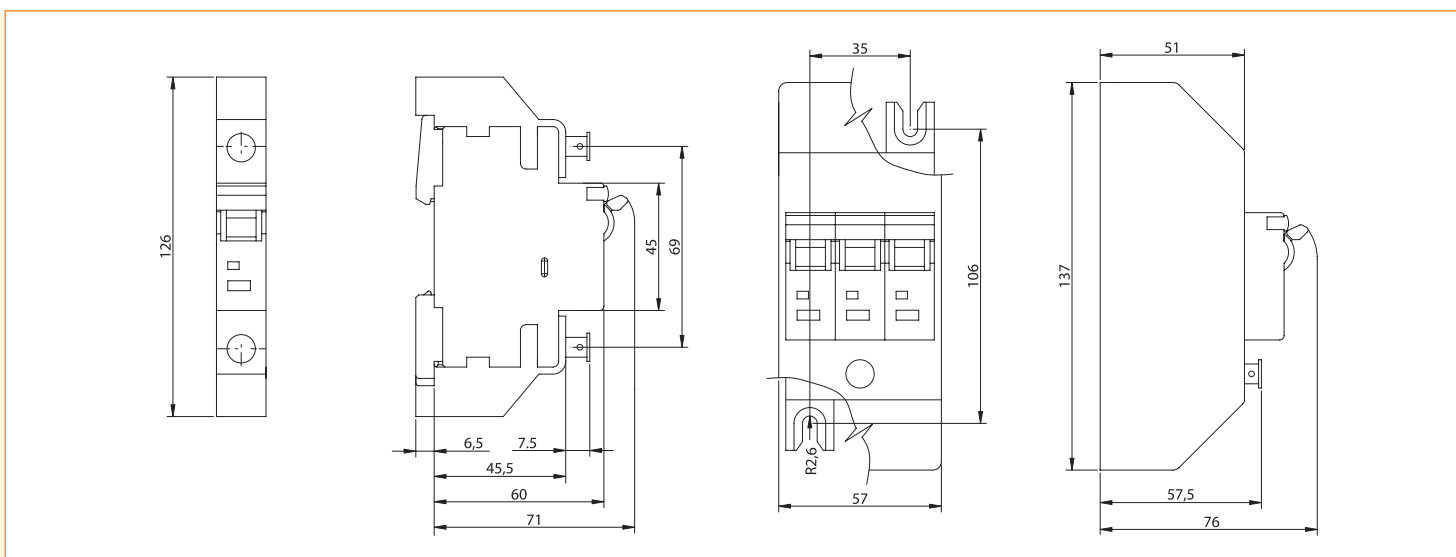


PR 61, PR 61 J, PRe 61, PRe 41, RV 61  
– s jednopólovými krytkami svorek (KSP 1)

PR 61, PR 61 J, PRe 61, PRe 41, RV 61  
– with single pole cover of terminals (KSP 1)

PR 63, PRe 63, PRe 43, RV 63 s přichytkami pro montáž na panel a trojpólovým krytem svorek (KSP 3) s plombovací záslepkou (PZ)

PR 63, PRe 63, PRe 43 AND RV 63  
– with clips for mounting on board and with three pole cover of terminals (KSP 3) incorporating sealing blind flange (PZ)





## Příslušenství

## Accessories

### Uzamykání páčky – UP1

- příslušenství k jističům PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 a modulárním vypínačům RV 60
- slouží k bezpečnému uzamknutí páčky v poloze zapnuto nebo vypnuto pomocí visacího zámku s maximálním  $\therefore$  dříku 4,5 mm
- UP1 se nasouvá z pravé strany na páčku jističe (spínače). U více-pólových jističů (spínačů) se aplikuje na pravý pól
- jistič uzamknutý v zapnuté poloze neztrácí jisticí funkci

### Locking of operating means – UP1

- accessories to the circuit-breaker PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 and modular switches RV 60...
- utilized for the safety locking of operating means in closed or open position of circuit-breaker (modular switch) by means of padlock with maximum diameter of shank  $\therefore$  4,5 mm
- UP1 is inserting from right hand side on the operating means of the circuit-breaker (modular switch); in case multipole circuit-breaker (modula switch) it is used for the right had side pole
- circuit-breaker lock in closed position do not lose his protecting function

#### Typové označení

Type designation

#### Objednací číslo

Ordering number

UP modrý	UP blue	0099025
UP žlutý	UP yellow	0099026
UP černý	UP black	0099027
UP šedý	UP grey	0099028



### Plombovací záslepka – PZ

- příslušenství k jističům PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 a modulárním vypínačům RV 60
- slouží k plombování svorek, jednopólových krytek svorek KSP 1, trojpólových krytů svorek KSP 3 a k upevnění trojpólových krytů svorek KSP 3
- k plombování je možné použít plombovací drát maximálního průměru 1,5 mm

### Sealing blind flange – PZ

- accessories to the circuit-breaker PR 60, PR 60J, PRe 60, PRe 40 and modular switches RV 60...
- utilized for sealing of single pole covers KSP 1 and three pole covers KSP 3 and for mounting three pole covers KSP 3 too
- for sealing can be used sealing wire with maximum diameter  $\therefore$  1,5 mm

#### Typové označení

Type designation

#### Objednací číslo

Ordering number

PZ	1990356
----	---------







## Příslušenství

## Accessories

### Přichytky – PPL, PL, PP

- příslušenství k jističům PR 60, PR 60J, modulárním vypínačům RV 60
- pružná přichytka na lištu PPL a přichytka na lištu PL slouží k upevnění jističů (vypínačů) na lištu DIN 35 × 7,5
- přichytka na panel PP slouží k uchycení jističů (vypínačů) na panel pomocí šroubů M4 nebo M5. Pro uchycení jednoho přístroje na panel jsou potřebné 2 ks přichytek na panel PP
- základní provedení jističů (vypínačů) se dodává v provedení s přichytkou na lištu PP a pružnou přichytkou na lištu PPL
- přichytky je možné vyměnit jednoduchým vysunutím a zasunutím přichytek

### Clips – PPL, PL, PP

- accessories to the circuit-breaker PR 60, PR 60J and modular switches RV 60...
- flexible clip on rail PPL and clip on rail PL are utilized for the fixing of circuit-breakers (modular switches) on DIN rail 35 × 7,5 mm;
- clip on board is utilize for fixing of circuit-breakers (switches) on board by means of screws M4 or M5. For one device 2 slips are necessary;
- standard circuit-breaker (modular switch) is delivered with clip PP and flexible clip PPL
- clips can be replaced by simple withdrawal and insertion

PPL



PL



PP



#### Typové označení

Type designation

#### Objednací číslo

Ordering number

PPL	1990351
PL	1990350
PP	1990352

### Štítky nápisu – ŠN

- příslušenství k jističům PR 60, PR 60J, modulárním vypínačům a vypínacím spouštím VC
- slouží k popisu obvodů v rozvodnicích a rozvaděčích
- základní provedení jističe (vypínače) je dodáváno se štítkem nápisu ŠN šedé barvy bez potisku, který je možno popisovat lihovou fixou

### Indication labels – SN

- accessories to the circuit-breaker PR 60, PR 60J, modular switches RV 60 and shunt trip VC
- can be utilized for the reference to the circuit they are protecting
- standard circuit-breaker is delivered with gray label without printing and is suitable for referencing by centropen

#### Typové označení

Type designation

#### Objednací číslo

Ordering number

ŠN světle	Light label	1990360
ŠN zásuvka	Label – Socket	1990361
ŠN hlavní jistič	Label – Main circuit-breaker	1990362
ŠN bojler	Label – Boiler	1990363
ŠN vytápění	Label – Heating	1990364
ŠN jádro	Label – Bathroom	1990365
ŠN L1	Label – L1	1990366
ŠN L2	Label – L2	1990367
ŠN L3	Label – L3	1990368
ŠN modrý	Blue label	1990369
ŠN průhledný	Transparent label	1990370
ŠN šedý	Grey label	1990371

